

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

Herausgeber: Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

Band: 42 (1944)

Heft: 7

Vereinsnachrichten: Société suisse des géomètres : rapport sur la 39e assemblée
générale des 17 et 18 juin à Lausanne et Montreux = Die 39.
Hauptversammlung des Schweizerischen Geometervereins : vom
17. und 18. Juni 1944 in Lausanne und Montreux

Autor: Bernard, E. / Baeschlin, F.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In der Kulturtechnik kennzeichnet man aber den Wasserbedarf der Pflanzen durch die Höhe einer Wasserschicht, die man sich über der bewachsenen Bodenfläche denkt. Unter Berücksichtigung des Wassergehaltes der Pflanzen und der Literzahlen je kg Trockenmasse ergeben sich dann für mittlere und hohe Ernten folgende Wasserhöhen (ohne Bodenverdunstung):

Tabelle 3: Wasserverbrauch der Pflanzen in mm Wasserhöhen [14]

Pflanzenart	Ertrag in dz/ha			Wassergehalt in Gewichts %	Wasserbedarf in mm für	
	gering	hoch	mittel		mittlere Ernten	hohe Ernten
Getreide:						
Korn	10	40	20	14-16	130-210	305-510
Stroh	20	80	30	14-16		
Kartoffeln:						
Knollen	100	320	180	75-85	85-130	160-235
Kraut	30	100	50	80-90		
Zuckerrüben:						
Wurzeln	220	500	300	75-85	180-270	320-480
Kraut	120	400	200	80-90		
Erbsen:						
Samen	10	40	15	14-16	85-135	210-340
Stroh	20	60	25	14-16		
Luzerne:						
Lufttrocken	50	160	80	14-16	205-340	410-680
Wiesenheu:						
Lufttrocken	40	100	60	14-16	180-305	300-510

(Fortsetzung folgt)

Société suisse des Géomètres

Rapport

sur la 39^e assemblée générale des 17 et 18 juin à Lausanne et Montreux

La Société suisse des Géomètres a tenu ses assises à Lausanne, à l'occasion de sa 39^e assemblée générale, dans la salle du Conseil communal, à l'Hôtel de Ville, le 17 juin 1944. La séance est ouverte à 11 heures sous la présidence distinguée de Monsieur le professeur Bertschmann, géomètre en chef de la ville de Zurich. A l'ordre du jour figuraient notamment des délibérations concernant les tarifs et contributions, le personnel auxiliaire.

Cette assemblée terminée, les participants se réunirent dans les

salons de l'hôtel Central-Bellevue ou un excellent dîner leur fût servi par petites tables splendidement décorées pour la circonstance.

A 15 heures, nous quittons le Central-Bellevue pour nous rendre à la gare centrale et prendre le train pour Epesses d'où, en 20 minutes à pied, nous arrivons au Dézaley pour y déguster le fameux crû généreusement offert par la ville de Lausanne. Là, les groupes se forment, les langues se délient, on fait plus amplement connaissance avec nos collègues de la Suisse alémanique. On chante, on rit, l'ambiance est créée. Le soleil en de trop brefs instants, hélas! parvient à percer les nuages et mettre en valeur le si beau paysage qui s'offre à nos yeux jamais lassés. En face, les montagnes de Savoie au delà desquelles règne le drame et la terreur; alors, malgré la gaîté du moment, les cœurs se serrent et nos pensées émues vont à nos amis éprouvés.

Nous nous retrouvons au Montreux-Palace où a lieu le banquet officiel. La Direction s'est surpassée tant par l'excellence du menu que par la décoration de roses pourpres qui s'offrent à nos yeux émerveillés. Messieurs les officiels sont rassemblés en une seule table.

Au dessert, Monsieur le Dr Hegg, directeur du cadastre et président du comité d'organisation, adresse des paroles aimables dans les deux langues; ensuite des discours furent prononcés par Messieurs le député Jaquet, syndic du Châtelard-Montreux, président du conseil administratif du cercle de Montreux, le Dr Baltensperger, directeur fédéral des mensurations cadastrales, le colonel-brigadier Strüby, chef du service fédéral des améliorations foncières, le Conseiller d'Etat Fischer, Chef du Département des Finances, autorité cantonale de surveillance du cadastre, le professeur Bertschmann, président central. Après le discours d'entrée de M. le Dr Hegg, Monsieur le député Baudet, syndic de Cossonay, vice-président de la Société suisse des Géomètres, est désigné comme major de table; après chaque discours, il trouve des paroles aimables et pleines de bon sens à adresser à chaque orateur. A la table officielle avaient pris place Monsieur le notaire Lederrey, président du Grand Conseil, le syndic des Planches-Montreux, Monsieur le notaire Maron, et Monsieur Ablas, syndic de Veytaux et directeur de la Société de développement de Montreux.

Le banquet officiel terminé, les participants passent dans la salle des fêtes où, dans un silence religieux, chacun goûte les chœurs de la Chanson de Montreux, dirigée avec art par son très sympathique directeur, Monsieur Carlo Boller; elle est vivement applaudie.

Un bal animé suit et se termine à l'aube. En sortant du Montreux-Palace les merles chantaient à gorge déployée, et l'obscurcissement fait place au soleil qui pointe à l'horizon.

Le lendemain, visite au château de Chillon sous l'experte conduite de Monsieur le colonel *Schmid*, architecte du château. La visite terminée, les autorités montreusiennes reçurent, comme de coutume, très aimablement les hôtes dans la grande cuisine du château.

Le repas de midi a été servi à l'hôtel Excelsior Bon-Port où Monsieur le député Nicod, président de la Société vaudoise des géomètres officiels,

fit part des remerciements de la société vaudoise et fait remarquer le privilège que nous avons, nous autres Suisses, d'avoir pu nous réunir pour fraterniser dans les circonstances actuelles.

Malheureusement, la course prévue aux Rochers de Naye ne put avoir lieu vu l'épais brouillard et la neige survenue dans la nuit. Cette excursion est remplacée par une course à Glion d'où chacun peut admirer la beauté de cette contrée appelée la « Riviera vaudoise ».

De ces deux journées nous garderons tous un excellent souvenir; cette 39^e assemblée a contribué à resserrer une fois de plus les liens d'amitié qui nous unissent à nos collègues de la Suisse alémanique.

Encore merci à tous les collègues qui ont assisté à la 39^e assemblée de notre chère Société suisse des Géomètres. Le secrétaire: *E. Bernard.*

Die 39. Hauptversammlung des Schweizerischen Geometervereins

vom 17. und 18. Juni 1944 in Lausanne und Montreux

Die Tagung begann mit der Hauptversammlung im Stadthaus der Stadt Lausanne. Der Gemeinderatssaal vermochte die zahlreich erschienenen Gäste und Mitglieder kaum zu fassen. Um 11.15 Uhr eröffnete der Zentralpräsident, Prof. S. Bertschmann, die Verhandlungen. Er begrüßte die Ehrengäste: Herrn Dr. J. Baltensperger, eidg. Vermessungsdirektor, Herrn Oberstbrigadier Strüby, Chef des Eidg. Meliorationsamtes, Herrn Dr. H. Zölly als Vertreter der Eidg. Landestopographie, deren Direktor, Herr Oberstbrigadier K. Schneider, noch durch militärische Pflichten zurückgehalten war, Herrn dipl. Ing. Meyer, Präsident der Eidg. Tarifkommission für die Güterzusammenlegungs- und Meliorationsarbeiten, Herrn dipl. Ing. Petitpierre, Chef des Meliorationsamtes des Kantons Waadt, Herr Prof. Dr. L. Hegg, Direktor des waadtländischen Katasters und Präsident des Organisationskomitees für die Tagung, die Ehrenmitglieder und die Mitglieder. Der Präsident erinnerte an die vor zwanzig Jahren in Lausanne und Vevey durchgeführte Versammlung, die einen sehr harmonischen Verlauf genommen habe. Er dankt dem waadtländischen Organisationskomitee für die gründliche Vorbereitung der Veranstaltung. Nach der Ehrung der im Berichtsjahr verstorbenen Kollegen durch Erheben von den Sitzen begann der geschäftliche Teil, über den das in der nächsten Nummer der Zeitschrift erscheinende Protokoll Auskunft geben wird. Der Berichterstatter möchte hier nur in Kürze das Votum von Herrn Oberstbrigadier Strüby wiedergeben. Der Chef des Eidg. Meliorationsamtes verlieh seiner Genugtuung Ausdruck, daß die von seinem Amte eingesetzte Tarifkommission in seriöser, eifriger Arbeit in nützlicher Frist zu einer Instruktion über die Güterzusammenlegungs- und weiteren Meliorationsarbeiten und zu dem Vorschlag für einen Tarif gelangt sei. Infolge des Fehlens gesetzlicher Grundlagen könne es sich nicht darum handeln den Tarif für das ganze Gebiet der Eidgenossenschaft verbindlich zu erklären. Das Eidg. Meliorationsamt werde die Richtlinien und den Tarif mit einem amtlichen Genehmigungsvermerk

den Kantonen zur integralen Anwendung empfehlen. Es steht den Kantonen frei, ihn für ihr Gebiet als verbindlich zu erklären. Er beabsichtige, die Eidg. Tarifkommission für die Meliorationsarbeiten auch nach dem Abschluß der ihr übertragenen Arbeiten im Amte zu belassen, damit sie, gestützt auf die praktischen Erfahrungen, die nötigen Ergänzungen und Abänderungen beantragen möge. In seinem Schlußwort hofft er, daß die Verständigung, die durch die verdankenswerte Zusammenarbeit der Kulturingenieure und der Grundbuchgeometer erreicht worden sei, sich zum Wohle des Landes auswirken werde.

Nach dem Schluß der Versammlung um 13 Uhr begaben sich die Teilnehmer in das Hotel Central-Bellevue, um in einem seiner Säle, der reich mit Blumen geschmückt war, an kleinen Tischen das Mittagessen einzunehmen. Um 15.40 Uhr fuhren wir mit dem Zug von Lausanne nach Epesses, um von dort in einem Fußmarsch von schwach einer halben Stunde nach «Le Dézaley de la ville» zu pilgern, wo die Geometer als Gäste der Stadt Lausanne den vorzüglichen Dézaley kredenzt erhielten. Der Wettergott, der im ganzen nicht besonders guter Laune war, meinte es gut mit uns, indem wir sowohl auf dem Hin- wie auf dem Rückweg von Regen verschont blieben. Beim Besuch der Keller machten die Teilnehmer Bekanntschaft mit den besten Tropfen dieses herrlichen Weines. Es entwickelte sich ein frohes Treiben, in dessen Verlauf die Geometer deutscher, französischer und italienischer Zunge sich freundschaftlich nähertraten in gemeinsamer Bewunderung des hier gehüteten Sonnenproduktes. Mit zwei verschiedenen Zügen langten die Teilnehmer in Montreux an, wo die Zimmer bezogen wurden.

Um 20 Uhr versammelte sich die Festgemeinde, unter der nun auch die holde Weiblichkeit den ihr gebührenden Platz einnahm, im großen Saale des Montreux-Palace Hotel zum offiziellen Bankett. Die Damen hatten ein Sonderprogramm, das mit einer Seefahrt abschloß, unter der lebenswürdigen Leitung der Ortsansässigen, durchgeführt. Die Tische waren mit wundervollen roten Rosen geschmückt; besonders die Ehren- tafel war eine Farbensymphonie. Ein ausgesuchtes Nachtessen mit vorzüglichen Weinen erzeugte eine festliche Stimmung, die den ganzen Abend beherrschte. Beim Dessert richtete Prof. Dr. Hegg als Präsident des Organisationskomitees auf französisch und deutsch lebenswürdige Worte an die Versammlung. Es folgten weitere Tischreden der Herren *Jaquet*, Großrat und Gemeindepräsident von Châtelard-Montreux, wie auch Präsident des Conseil administratif du cercle de Montreux, Dr. *Balten- sperger*, eidg. Vermessungsdirektor, Oberstbrigadier *Strüby*, Chef des Eidg. Meliorationsamtes, Staatsrat *Fischer*, Chef des waadtländischen Finanzdepartementes, das die kantonale Aufsichtsbehörde der Grundbuchvermessung darstellt, und Prof. *Bertschmann*, Zentralpräsident. Nach der Begrüßungsansprache von Prof. Dr. Hegg wurde Herr *Baudet*, Gemeindepräsident von Cossonay und Vizepräsident des Schweiz. Geometervereins, zum Tafelmajor bestimmt. Er verdankte auf lebenswürdige und humorvolle Weise die Worte der Redner. An der Ehrentafel stellten wir unter andern noch fest: Herrn Notar *Lederrey*, Präsident des

Großen Rates des Kantons Waadt, Herrn Notar *Maron*, Gemeindepräsident von Les Planches-Montreux, Herrn *Alblas*, Gemeindepräsident von Veytaux, der auch Präsident des Verkehrsvereins von Montreux ist, Herrn *Petitpierre*, Chef des kantonalen Meliorationsamtes, und Herrn Oberstbrigadier Schneider, Direktor der Eidg. Landestopographie. Nach dem offiziellen Bankett begaben sich die Teilnehmer in den Festsaal, wo die *Chanson de Montreux* ihre volkstümlichen Weisen und prächtige Tänze darbot unter der künstlerischen Leitung ihres Direktors, Carlo *Boller*. Es war ein wirklicher Kunstgenuß, was uns da für Ohren und Augen geboten wurde. Der Beifall wollte nicht enden und manche Darbietung mußte wiederholt werden.

Dann begann gegen Mitternacht der Ball, der erst beim Morgengrauen endete. Die Herren, die nicht zum Tanzen kamen, setzten sich in zwanglosen Gruppen zusammen, freuten sich des festlichen Treibens und frischten alte Erinnerungen auf.

Am Sonntag fuhren wir mit dem Dampfer nach dem Schloß Chillon. Unter der kundigen Führung von Herrn Oberst *Schmid*, dem mit den Restaurierungsarbeiten des Schlosses betrauten Architekten, besichtigten wir die Räume des Schlosses. Zum Schluß wurden wir in der großen Schloßküche in liebenswürdiger Weise bewirtet.

Das Mittagessen fand im Hotel Excelsior-Bon Port in Territet statt, wo Großrat *Nicod*, Präsident der Sektion Waadt des Schweiz. Geometervereins im Namen der Sektion dafür dankte, daß ihr die Ehre für die Durchführung dieser Veranstaltung übertragen worden war und daß so viele Mitglieder ihrem Rufe gefolgt seien. Der Zentralpräsident sprach den herzlichen Dank des Vereines und der Teilnehmer für den liebenswürdigen Empfang und die genossene Gastfreundschaft aus.

Leider konnte die vorgesehene Fahrt auf die Rochers de Naye nicht durchgeführt werden, da oben dichter Nebel lag und während der Nacht 10 cm Schnee gefallen war. Dieser Ausflug wurde ersetzt durch eine Fahrt auf die Terrasse von Glion, von wo aus die Aussicht auf das herrliche Stück Erde, in dem wir uns befanden, bei ordentlichem Wetter genossen werden konnte. Zuvor statteten wir dem heimeligen Kirchlein einen Besuch ab. Doch langsam fangen die Reihen an, sich zu lichten.

Der Berichtstatter empfindet das herzliche Bedürfnis, unsern lieben Waadtländer Kollegen, wohl im Namen aller Teilnehmer, vor allem aber derjenigen aus der deutschen Schweiz, herzlichst zu danken für die liebenswürdige Aufnahme, die sie uns in ihrem prächtigen Kanton geboten haben. Wir danken Euch, liebe Miteidgenossen, daß Ihr es trotz der schweren Zeit, die auf uns allen lastet, unternommen habt, uns zwei schöne Tage der Ausspannung und des freundschaftlichen Sichnähertretens geboten habt. Wohl mag manchen trotz all der gebotenen Herzlichkeit und Gastfreundschaft gelegentlich ein tiefes Weh beschlichen haben, wenn er auf die andere Seite des Genfersees hinübersah und sich das Leid vor Augen hielt, das jene Bevölkerung zu ertragen hat. Was machen unsere Bekannten und Freunde da drüben? Aber um so intensiver empfanden wir den heißen Dank an den Allmächtigen, der unser

Land bisher als eine Friedensinsel im Taumel des Krieges bewahrt hat. Möge der Geist des Sichverstehens, den wir im vertrauten Kreise genießen durften, in nicht allzuferner Zeit auch um uns herum sich wieder aufrichten und damit das Leid und den Schrecken vergessen machen.

F. Baeschlin

Hauptversammlung 1944 der Sektion Ostschweiz

Am Nachmittag des 6. Mai 1944 fand in Rorschach die 39. ordentliche Hauptversammlung der Sektion Ostschweiz – umfassend die Kantone Appenzell, Glarus, St. Gallen und Thurgau – statt. Präsident Julius Gsell, Sulgen, konnte 22 Mitglieder begrüßen. Die Haupttraktanden waren die Jahresgeschäfte.

Dem Jahresbericht des Präsidenten ist zu entnehmen, daß die Sektion heute 45 Mitglieder zählt, wovon 10 Kollegen zu Freimitgliedern ernannt sind. Leider mußten wir im Berichtsjahre von unserm Kollegen Otto Straub, Goßau, Abschied nehmen, der am 29. Februar 1944 im besten Mannesalter von uns gegangen ist. Die Versammlung ehrt den Verstorbenen durch Erheben von den Sitzen.

Über die allgemeine Sektionstätigkeit ist für das verflossene Jahr nichts Besonderes zu melden. Die Beschäftigung war durchwegs eine gute und bestand in erster Linie in Meliorationsarbeiten, währenddem die Grundbuchvermessung eher in den Rückstand trat. Letztere wird nach Durchführung des außerordentlichen Meliorationsprogrammes eine willkommene Arbeitsreserve bilden. Für die Taxation aller größeren Meliorationsarbeiten wurde die Zentraltaxationskommission beigezogen.

Die Jahresrechnung wird von Kassier Emil Näf, Speicher, verlesen. Aus der Taxationsrechnung resultiert ein Vorschlag von Fr. 327.—, währenddem die Vereinsrechnung einen geringen Rückschlag aufweist. Der Jahresbeitrag pro 1944 wird auf der bisherigen Höhe von Fr. 8.— belassen.

Zufolge Rücktrittes des bisherigen Präsidenten Julius Gsell war ein neues Vorstandsmitglied zu wählen. Hiezu ernannte die Versammlung Ernst Rizolli, Weinfeld, währenddem als neuer Präsident Jakob Eigenmann, Stadtingenieur, Frauenfeld, beliebte. In die Taxationskommission wurde als Nachfolger des verstorbenen Otto Straub gewählt Hans Eggenberger, Buchs.

Über die Tätigkeit im Zentralvorstand orientiert abschließend Präsident Gsell und gibt die nötigen Aufschlüsse. Zum Tarif für das Meliorationswesen kann er mitteilen, daß die Arbeiten ihrem Ende entgegengehen. Er empfiehlt den Besuch der Buchhaltungskurse des S. G. V., wodurch weitere Grundlagen zur Tarifgestaltung geschaffen werden können.

Bernischer Geometerverein

Ende Mai, an einem schönen, sonnigen Samstag, hielt der Bernische Geometerverein in Engelberg am Bielersee seine ordentliche Frühjahrsversammlung ab. Es wurde deshalb die Gegend von Biel zur Tagung gewählt, um unseren Kollegen des Berner Juras näherzukommen; die aber trotzdem sehr spärlich erschienen sind.

Die Geschäfte des Vereins waren bald, ohne hochgehende Wogen zu verursachen, erledigt. Wichtiger war die Wahl eines neuen Vereinspräsidenten. Hans Bangerter, Fraubrunnen, hat zwölf Jahre die Sektion Bern mit viel Geschick geleitet. In Anerkennung dieser Verdienste und als großer Förderer der Güterzusammenlegung im Kanton Bern wurde Hans Bangerter zum Ehrenmitglied des Bernischen Geometervereins